

ОТЗЫВ

официального оппонента доктора филологических наук профессора Осовского Олега Ефимовича на диссертацию Лёниной Дарьи Андреевны на тему «Образ Китая в творчестве Перл Бак», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература США)

Оценивая представленную к защите диссертацию Дарьи Андреевны Лёниной, сразу отмечу ее несомненные достоинства, выделяющие рецензируемый труд на фоне других исследований по истории литературы США. Это, в первую очередь, использование имагологического подхода, который не слишком широко применяется в отечественной литературоведческой практике; выбор самого объекта исследования; привлечение для анализа малоизвестных источников. Да и сама фигура Перл Бак, значительная часть творчества которой становится предметом диссертационного исследования, объективно заслуживает куда большего внимания, чем то, что было уделено ей российской американистикой XX – начала XXI века. Все это делает диссертацию Д. А. Лёниной серьезным явлением в отечественной истории литературы США. Подчеркну, что, вполне вписываясь в рамки традиции нижегородской школы литературоведческой американистики, во многом созданной незабвенной Ириной Васильевной Киреевой, эта работа добавляет в нее новые грани, что представляется мне закономерной заслугой самой соискательницы и ее научного руководителя профессора М. К. Бронич.

Уже выбор фигуры П. Бак заслуживает отдельного комментария. В истории литературы немало писателей, не выдерживающих испытания «большим временем», но вполне комфортно чувствующих себя в «своей современности» (М. М. Бахтин). Относится ли к ним лауреат Нобелевской премии по литературе 1936 года Перл Бак, честно сказать, не знаю, но отсутствие посвященного ей персонального фрагмента в российской академической «Истории литературы США» говорит явно не в пользу издания. Конечно, в задачу Е. А. Лёниной не входило вносить исправления в данную

ситуацию, однако появление современного исследования, позволяющего по-новому взглянуть на литературную ситуацию США 1930–1960-х годов и дополнить ее социокультурную составляющую новым материалом, в значительной степени объясняют актуальность и научную новизну рецензируемой работы.

Особого разговора заслуживает выбор исследовательской методологии. «Китайский сюжет», составлявший значительную часть литературных поисков П. Бак и, в конечном итоге, сыгравший решающую роль в присуждении писательнице Нобелевской премии, закономерно трансформируется в диссертационном исследовании Д. А. Лёниной в образ Китая как своеобразный стержень творческого наследия избранного ею автора. Опираясь на опыт отечественного литературоведения, прежде всего советской и российской американистики и отчасти компаративистики, соискательница применяет и новый исследовательский инструментарий, обнаруживающийся в границах имагологического подхода. Подобное сочетание традиций и новаторства оказывается более чем продуктивным и делает выводы автора о характерных особенностях созданного П. Бак образа Китая вполне убедительными. Отметим, что Д. А. Лёнина называет достаточно широкий круг предшественников, пользующихся приемами имагологии, – от ее основоположников Ж.-М. Карре и М.-Ф. Гийяра до Н. П. Михальской, В. Б. Земскова, Л. Ф. Хабибулиной и др. Остается посетовать, что в поле зрения соискательницы не попала работа А. С. Мыльникова «Картина славянского мира: взгляд из Восточной Европы» (СПб., 1999), как думается, один из лучших образцов имагологического исследования в европейской гуманитаристике конца XX века¹.

Адекватность понимания соискательницей стоящей перед ней научной проблемы и путей ее решения наглядно показывают формулируемые во Введении цель и задачи, предмет и объект исследования, строгость и четкость

¹ Попутно замечу, что пунктом расхождений имагологических позиций соискателя и официального оппонента представляется отсутствие в работе имени М. М. Бахтина. Как известно, немалое число зарубежных исследователей, рассматривающих проблему «свой / чужой», опираются на бахтинскую концепцию «Другого». Сошлемся на статью китайского автора в недавнем сборнике «Вдохновленные Бахтиным: Диалогические методы в гуманитарных науках» (Бостон, 2018). Примечателен заголовок статьи – «Голоса в образе: методологические и теоретические подходы к диалогическому образу Другого на примере европейского образа Китая».

диссертационной структуры, репрезентативность анализируемого материала. Подчеркнем, что «амбивалентная» репутация П. Бак в американских литературных кругах, противоречивость ее литературного творчества, в свое время элегантно определенная Б. А. Гиленсоном как «некоторая старомодность», могли бы создать соискательнице немало сложностей. Действительно, П. Бак – типичный образец писателя-идеолога, творчество которого развивается не столько по художественному наитию большого мастера, сколько в соответствии с авторским пониманием общественных задач литературы и социальным заказом эпохи. Для Д. А. Лёниной, однако, более важны не столько литературные достоинства созданного П. Бак (диссертант ни в коей мере не ставит их под сомнение), сколько те черты ее творчества, которые сделали его интересным для читателя и востребованным аудиторией не протяжении нескольких десятилетий. В результате в диссертации выстраивается исследовательская конструкция, в центре которой находятся созданный П. Бак образ Китая и важнейшие его составляющие.

Поскольку рамки квалификационной работы требуют от автора определенных шагов, движение к образу Китая приобретает здесь поступательный характер – от предварительного рассмотрения ключевых категорий имагологии к истории формирования образа Китая в западном культурно-художественном сознании по XX век включительно. Здесь Д. А. Лёнина с неизбежностью обречена на лаконичность и даже скороговорку, вызванные ограниченным объемом диссертации, однако ее выводы, касающиеся основного вектора развития современных имагологических штудий, равно как и стереотипов восприятия Китая, не вызывают возражений. Особый подход П. Бак к восприятию Китая и презентации его образа предваряется здесь коротким, но оттого не менее важным фрагментом, содержащим анализ образа Китая в творчестве американцев азиатского происхождения. Фактически речь идет о работе двух разнонаправленных механизмов: у условных американских китайцев это образ Родины, конструируемый усилием коллективной национальной памяти, иногда не столько через сознание, сколько через подсознание, интуиции, историческое

воображаемое и т. д., то в ситуации П. Бак это волею судеб взгляд изнутри, не просто контакта, но вживания в чужую среду и чужую культуру и длительного проживания внутри нее. Трансляция собственного опыта в форму литературного произведения, его доступность для широкого читателя, совпавшие с обостренным интересом к Китаю в Америке 1920–1940-х годов, в конечном итоге и предопределили ту популярность романов писательницы у части западной аудитории, которая принесла ей Нобелевскую премию.

Как показывает соискательница, формирование образа Китая происходит в творчестве П. Бак на нескольких уровнях. Глубокое знание и понимание истории и культуры страны, ее повседневной жизни и быта, политической ситуации сочетается у писательницы с осознанием сопричастности к «китайскому миру» ее семьи и ее самой. История отца-миссионера, собственное участие в миссионерской практике и педагогическая деятельность в Китае на протяжении нескольких лет подспудно создают у нее ощущение особой миссии, что отчасти находит отражение в подтексте произведений. Китайская мифология, константы традиционной китайской культуры, события первых десятилетий XX века, стремительно меняющие политическое и социальное лицо Китая, в романах П. Бак становятся основой яркой и внутренне противоречивой картины меняющейся страны и ее жителей, в судьбах которых, как в новой «Книге перемен», отражаются судьбы страны.

Правомерно ограничившись лишь частью романов П. Бак, соискательница сумела представить набор ключевых проблем, анализ которых позволил воссоздать присутствующий в них образ Китая во всей его многомерности. Прежде всего это образ Китая, представленный в трилогии «Дом Земли». Параллельно Д. А. Лёнина отмечает и то принципиально новое качество, которое приобретает китайский сюжет в прозе П. Бак, – это новая трактовка женских образов, наглядное изображение того, как меняются характер и поведение китайки, разрушаются стереотипные представления в эпоху революционных и политических потрясений.

Принадлежность автора к западной культуре и ее многолетнее присутствие в культуре Китая закономерно потребовало от соискательницы

обращения к проблеме диалога культур, решение которой также происходит на нескольких уровнях: это соотношение «свой – чужой» в романах «Ангел-воитель» и «Павильон женщин», анализ национальных стереотипов и их соответствия / несоответствия новым историческим условиям, многомерность культурных кодов и даже созвучие философского и художественного дискурсов П. Бак принципам современного мультикультурализма.

Не могу не подчеркнуть продуманность и убедительность предложенной Д. А. Лёниной исследовательской конструкции, чему в немалой степени способствуют свободное владение соискательницей современным терминологическим аппаратом, хорошее знание историко-литературного и социокультурного контекста, стремление вести научный диалог не только с американскими, но и с китайскими исследователями творчества П. Бак, чему способствует знание диссертантом китайского языка.

При всех несомненных достоинствах рецензируемая работа не свободна от некоторых, на мой взгляд, незначительных недочетов. Так, говоря об опыте американского восприятия Китая в 1920–1930-е годы, автор, к сожалению, не упоминает Агнес Смэдли, хотя сопоставительный анализ образа Китая в творчестве писателей-ровесниц мог бы дать дополнительный материал.

Вызывает удивление отсутствие в обширном и весьма внушительном списке литературы (352 позиции) академической «Истории литературы США» и «Литературной истории США».

К сожалению, работа не свободна от опечаток и стилистических шероховатостей.

Высказанные замечания не принципиальны и не снижают общего – самого положительного – впечатления от представленной к защите диссертации.

Актуальность, научная новизна, методологическая обоснованность, практическая значимость диссертации Д. А. Лёниной не вызывают сомнений, научная концепция автора прошла достаточную апробацию в опубликованных

ею работах и в представленных на научных конференциях докладах и сообщениях.

Автореферат и публикации в полной мере отражают основные положения и содержание диссертации.

Все вышеизложенное позволяет мне сделать вывод:

Диссертация Лёниной Дарьи Андреевны на тему «Образ Китая в творчестве Перл Бак» является завершённым, самостоятельным научно-квалификационным сочинением, в котором решена научная задача, имеющая важное значение для современного российского литературоведения, соответствует паспорту специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья и требованиям соответствующих пунктов раздела II Положения о присуждении ученых степеней, а ее автор – Лёнина Дарья Андреевна – заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (литература США).

08.05.2020

Официальный оппонент:



Осовский Олег Ефимович,
доктор филологических наук, профессор,
главный научный сотрудник ФГБОУ ВО
«Мордовский государственный
педагогический институт им. М. Е. Евсевьева»
e-mail: osovskiy_oleg@mail.ru
Адрес: 430007, Саранск, ул. Студенческая,
11А, МГПИ им. М. Е. Евсевьева
Тел: (8 8342)339250

Подпись О.Е. Осовский заверяю
Начальник отдела кадров Ульянова И.В.

